(Ekstern oversættelse)

EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

17.5.2005 PE 357.897v02-00

ORDFØRERENS KOMPROMISÆNDRINGSFORSLAG

Udkast til betænkning **(PE 347.130v02-00)**
Rosa Díez González
EU's aktionsplan mod terrorisme (2004/2214(INI))

Forslag til henstilling

Kompromisændringsforslag 1 – A
(Træder i stedet for ændringsforslag 4 (Voggenhuber); 5 (Alvaro); 7 (Catania); 35 (Cederschiöld) og originalteksten)

Punkt A

A. der henviser til, at menneskerettigheder ikke kan gradbøjes, forhandles og overføres, og at demokratiets vigtigste opgave er at beskytte borgernes ***frihed og grundlæggende*** rettigheder, ***og at bekæmpelsen af terrorisme ikke berettiger udarbejdelse af en lovgivning, der kan have følger, som er i modstrid med dette mål.***

Or. es

Kompromisændringsforslag 2 – B
(Træder i stedet for ændringsforslag 8 (Mastenbroek); 9 (Díez González) og originalteksten)

Punkt B

B. der henviser til, at terrorismen derimod angriber de grundlæggende frihedsrettigheder***,*** ***tilskynder til en skæbnesvanger social polarisering*** og søger at ødelægge demokratiet med voldelige midler, hvorved der skabes et klima, som tilsidesætter befolkningens ret til at leve ***i fred og frihed***,

Or. es

(Ekstern oversættelse)

Kompromisændringsforslag 3 – C
(Træder i stedet for ændringsforslag 13 (Díez González); 14 (Guardans Cambó); 15 (Duquesne); 16 (Reul) og originalteksten)

Punkt D

D. der henviser til, at terrorismen udgør ***en af de alvorligste trusler mod demokratiet, er et af de største problemer for EU's borgere***, ***og at*** den ***i alvorlig grad*** undergraver ***frihedsrettighederne i*** EU's charter om grundlæggende rettigheder,

Or. es

Kompromisændringsforslag 4 – D
(Træder i stedet for ændringsforslag 20 (Lambrinidis); 21 (Voggenhuber); 22 (Díez González); 62 (Voggenhuber) og originalteksten)

Punkt H

H. der henviser til, at ***fremme af menneskerettighederne er den bedste måde at bekæmpe terrorisme,*** ekstremisme og intolerance ***på. Det er endvidere nødvendigt*** at gribe ind over for ***det sociale miljø,*** som legitimerer terrorhandlinger***, og de aktioner, som berettiger disse, samt at fordømme brug af og opfordring*** til vold som en metode til løsning af konflikter af politisk, økonomisk, social eller anden karakter,

Or. es

Kompromisændringsforslag 5 – E
(Træder i stedet for ændringsforslag 24 (Díez González); 25 (Guardans Cambó); 26 (Reul); 27 (Duquesne); 23 (Alvaro) og originalteksten)

Punkt I

I. der henviser til, at der findes forskellige former for terrorisme i Europa og resten af verden, og at det er absolut nødvendigt, at der træffes specifikke foranstaltninger til at bekæmpe hver enkelt form ***effektivt***,

Or. es

Kompromisændringsforslag 6 – F
(Træder i stedet for ændringsforslag 30 (Díez González,); 31 (Díaz de Mera García Consuegra) og originalteksten)

Punkt K

K. der henviser til, at ***kun demokratiet og den absolutte respekt*** for

menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder ***kan sikre et effektivt europæisk svar, for så vidt angår bekæmpelsen af terrorisme***,

Or. es

Kompromisændringsforslag 7 – G
(Træder i stedet for ændringsforslag 32 (Díez González); 33 (Guardans Cambó); 34 (Duquesne/Lax,); 35 (Cederschiöld); -(?)-; 37 (Voggenhuber); 38 (Díez González) og originalteksten)

Punkt M

M. ***der henviser til, at de drab, den tortur, de forfølgelser, den indespærring og de trusler, terroristerne gør sig skyldige i, udgør en adfærd, der er så forkastelig og foragtelig, at den ikke på nogen måde kan retfærdiggøres. Udelukkelsen af disse handlinger fra*** alle moralske betragtninger, årsagssammenhænge og poliske hensyn ***er et nødvendigt instrument til bekæmpelse af fænomenet, hvilket ikke forhindrer, at der foretages analyser af og gribes ind over for den sammenhæng og det miljø, der kan få en person til at blive terrorist.***

Or. es

Kompromisændringsforslag 8 – H
(Træder i stedet for ændringsforslag 39 (Reul); 40 (Díaz de Mera García Consuegra) og originalteksten)

Punkt N

N. der henviser til, at EU allerede har vist sin solidaritet med ofrene***, navnlig*** ved:

- erklæringen af 25. marts 2004, hvori Det Europæiske Råd erklærede den 11. marts for europæisk mindedag for ofrene for terrorisme;
- vedtagelsen af Rådets direktiv 2004/80/EF af 29. april 2004 om erstatning til ofre for forbrydelser, herunder ofre for terrorhandlinger;
- oprettelsen i 2004 af et pilotprogram til finansiering af projekter, der yder psykologisk, lægelig og social bistand til terrorofre og deres familier,

og til, at disse foranstaltninger skal videreudvikles og ajourføres,

Or. es

(Ekstern oversættelse)

Kompromisændringsforslag 9 – I
(Træder i stedet for ændringsforslag 42 (Díez González); 43 (Voggenhuber); 44 (Reul); 45 (Guardans Cambó); 46 (Reul) (?); 47 (Díez González) og originalteksten)

Punkt P

P. der henviser til, at ***terrorofrene er demokratiets referencer, og at de offentlige myndigheder skal lytte til dem, kende deres sandhed og garantere, at der tages hensyn til den***, når der træffes beslutninger om at bekæmpe og besejre dem, der har gjort dem til hovedpersoner mod deres vilje,

Or. es

Kompromisændringsforslag 10 – J
(Træder i stedet for ændringsforslag 51 (Reul); 52 (Díez González); 53 (Fava); 54 (Guardans Cambó/Duquesne) og originalteksten)

Punkt 1, litra a)

a) at oprette en europæisk ***enhed med ansvar for politikkerne*** til fordel for terrorismens ofre, ***direkte under den europæiske antiterrorkoordinators ansvars- og kompetenceområde***. ***Denne enhed skal være et referencepunkt for den europæiske politik på området og får til opgave at modtage, lytte til, oplyse og bistå ofrene og fremme gennemførelsen af de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre forvaltningens succes.***

Kommissionen og den europæiske antiterrorkoordinator aflægger hvert år rapport til Europa-Parlamentet om deres aktiviteter. Europa-Parlamentet evaluerer denne rapport og stiller i påkommende tilfælde forslag om de efter dets mening nødvendige foranstaltninger.

Denne enhed indkalder mindst en gang om året til et europæisk forum for terrorofre, som samler repræsentanter ***for EU's institutioner, Europarådet, de nationale parlamenter og regeringer samt terrorofrenes*** sammenslutninger ***og fonde.***

Dette forums vigtigste opgave bliver at sikre, at ofrene bliver hørt, og at de kompetente myndigheder tager behørigt hensyn til dem;

Or. es

(Ekstern oversættelse)

Kompromisændringsforslag 11 – K
(Træder i stedet for ændringsforslag 28 (Reul); 55 (Voggenhuber); 57 (Duquesne/Lax); 58 (Díez González); 59 (Voggenhuber); 60 (Díaz de Mera García Consuegra) og originalteksten)

Punkt 1, litra b)

b) ***at foreslå EU og medlemsstaterne inden for rammerne af FN at støtte den indsats, der gøres for hurtigst muligt at vedtage en global definition af terrorisme og konklusionen fra den globale konvention om international terrorisme; i denne forbindelse at overveje*** at indføje specifikke terrorangreb blandt de typer af forbrydelser, som henhører under Den Internationale Straffedomstols kompetence, og derved gøre sig til fortaler for, at disse forbrydelser ikke kan forældes, ***kan indbringes for domstolene overalt i verden,*** og at de juridisk regnes blandt de mest alvorlige og uantagelige forbrydelser i henhold til fællesskabslov og international lov***. På samme tid fremmes terrorforbrydelsernes uforældelighed i medlemsstaterne, hvilket gengiver fordømmelsen i det internationale samfund, der regner disse forbrydelser blandt de mest alvorlige og uantagelige forbrydelser mod menneskeheden;***

Or. es

Kompromisændringsforslag 12 – L
(Træder i stedet for ændringsforslag 61 (Mastenbroek/Fava); 96 (Alvaro))

Punkt J a (nyt)

Ja. der henviser til, at det er nødvendigt at anvende foranstaltninger til bekæmpelse af terrorisme, navnlig ved fremme af nye initiativer til fordel for bilæggelse af stridigheder og mægling i de samfund, der er mærket af konflikter og opsplitning, ved på handels-, støtte- og investeringsområdet at vedtage langsigtede politikker, som gør det muligt at bekæmpe fattigdommen og styrke gennemsigtigheden og de demokratiske institutioner på nationalt og internationalt plan i kraft af initiativer, der kan have denne virkning;

Or. es

Kompromisændringsforslag 13 – M
(Træder i stedet for ændringsforslag 63 (Díez González); 64 (Reul) og originalteksten)

Punkt 1, litra c)

c) i overensstemmelse med ånden i traktaten om en forfatning for Europa at ***fremme det retlige samarbejde i straffesager baseret på gensidig anerkendelse og styrkelse af Eurojusts rolle med henblik på oprettelse af*** en europæisk anklagemyndighed;

Or. es

(Ekstern oversættelse)

Kompromisændringsforslag 14 – N
(Træder i stedet for ændringsforslag 65 (Díez González); 66 (Guardans Cambó/Duquesne); 67 (Voggenhuber); 68 (Reul); 69 (Díaz de Mera García Consuegra) og originalteksten)

Punkt 1, litra d)

d) at omdanne Europol til et ***EU-organ***, som skal være underlagt Europa-Parlamentets og Rådets demokratiske kontrol og Domstolens jurisdiktion;

Or. es

Kompromisændringsforslag 15 – O
(Træder i stedet for ændringsforslag 70 (Duquesne); 71 (Alvaro); 72 (Duquesne); 73 (Díez González); 76 (Díaz de Mera García Consuegra) og originalteksten)

Punkt 1, litra e)

e) at foretage en prioriteret styrkelse af udvekslingen af præventiv information mellem medlemsstaternes efterretningstjenester samt mellem disse og Europol ***under konstant overholdelse af principperne om datasikkerhed. At fremme mekanismerne for samarbejde og udveksling af oplysninger mellem Europol og Eurojust ved en nærmere angivelse af samarbejdsbetingelserne i de to organer;***

Or. es

Kompromisændringsforslag 16 – P
(Træder i stedet for ændringsforslag 77 (Díez González); 78 (Duquesne/Guardans Cambó) og originalteksten)

Punkt 1, litra g)

g) at stille krav om, at ***Kommissionen på nært hold følger gennemførelsen i de nationale lovgivninger og den fuldstændige og loyale gennemførelse*** af alle de retsinstrumenter, som EU har vedtaget til bekæmpelse af terrorisme***, og at den jævnligt udarbejder lister over de medlemsstater, der endnu ikke har gennemført foranstaltningerne i national lovgivning***;

Or. es

(Ekstern oversættelse)

Kompromisændringsforslag 17 – Q
(Træder i stedet for ændringsforslag 80 (Reul); 81 (Voggenhuber); 82 (Duquesne/Lax); 83 (Catania) og originalteksten)

Punkt 1, litra h)

h) inden udgangen af 2005 ***i samråd med Europa-Parlamentet*** at foretage en detaljeret evaluering af gennemførelsen af den reviderede handlingsplan/køreplan for bekæmpelse af terrorisme ***med henblik på at kontrollere deres gennemførelses- og effektivitetsgrad med det dobbelte formål at sikre den kollektive sikkerhed og den individuelle frihed på samme tid. Denne evaluering skal finde sted en gang om året***;

Or. es

Kompromisændringsforslag 18 – R
(Træder i stedet for ændringsforslag 90 (Mastenbroek))

Punkt 1, litra j a)

ja) ***at opfordre Kommissionen til at definere og analysere de bedste fremgangsmåder i medlemsstaterne og tredjelandene med hensyn til antiterrorpolitikkerne og radikaliseringsforebyggelsen, der kunne tjene som udgangspunkt for Kommissionens strategi;***

Or. es

Kompromisændringsforslag 19 – S
(Træder i stedet for ændringsforslag 91 (Díez González); 92 (Duquesne/Guardans Cambó); 93 (Catania); 94 (Díaz de Mera García Consuegra); 95 (Reul) og originalteksten)

Punkt 1, litra k)

k) at udvikle undervisningsprogrammer i medierne med henblik på:
- at bekæmpe ***sociale*** miljøer, som ***kan give*** gunstige vækstbetingelser for racehad, religiøst had eller ideologisk had;
- at uddanne folk til fred, fredelig sameksistens, frihed***, tolerance*** og respekt for menneskerettighederne;
- ***at fremme og anspore til dialog og forståelse mellem de forskellige kulturer og religioner;***
- ***at tilse, at det anvendte sprog ikke ufrivilligt styrker terroristernes mål.***

Or. es